

FA'LIYAH ISTIKHDAMUSH SHURAH FI TA'LIMUL MUFRADAT BI MTSN LANGSA

Fitriani¹, Mohd. Nasir ²

IAIN LANGSA

fitriani@gmail.com

Abstrak

Sesungguhnya media memiliki peranan penting dalam proses belajar mengajar guna tercapainya tujuan pembelajaran. Tapi yang menjadi permasalahannya di dalam proses belajar bahasa arab adalah masalah kurangnya media pembelajaran, kalau di lihat dari segi materi bahasa arab bukanlah sesuatu yang asing dalam dunia pendidikan islam. Hal ini dapat di lihat dari persentase keinginan siswa dan siswi di dalam belajar bahasa arab.. Penelitian ini bertujuan untuk memperoleh gambaran tentang efektifitas penggunaan media gambar di dalam mengajar mufradat di madrasah Tsanawiyah negeri langsa sekaligus untuk mengetahui kendala apa saja yang di hadapi oleh guru dalam mengajar mufradat. Penelitian ini menggunakan metode penelitian uji-t. Populasi dari penelitian ini meliputi para siswa di kelas 2,4 & 2,6 di MTsN Langsa Tahun Pelajaran 2013-2014. Adapun instrumen penelitian adalah peneliti sendiri, observasi, wawancara, angket, tes dan dokumentasi. Hasil penelitian ini menunjukkan bahwa pengajaran mufradat di MTsN langsa menunjukkan bahwa proses pembelajaran mufradat berbeda beda antara satu guru dengan guru yang lainnya. Hal ini di sebabkan karena jenjang / tingkat kelas yang berbeda pula, tapi kalau di lihat dari segi metode pengajarannya, semua guru jarang menggunakan media gambar.).

Kata kunci: Media Gambar, Pembelajaran Mufradat

المقدمة

وتفهم المفردات مجمع الكلمات متعرف ومتفهم من معروف الإنسان ولو كان لا يستعملونهم ثم قرر كلك (Clack). رقم الكلمات التي تعرف شخص يعبرها كلمة ولكن الأخرى يعبرها كلمات ومن البيانات السابقة أن المقصود بالمفردات هنا هو مجموع كلمة تدل على المعنى التي يفهمها الناس سواء كان يضاف بالكلمة الأخرى أم لا وأنها من العناصر اللغة حتى لا يسمى لغة إلا يكونها.

بالنظيرية نتائج البحث كالمراجع لتعريف كم كثيرا فعالية /استخد/ الصورة في تعليم المفردات للطلبة حتى يتعرف فوائدها في التربية. هذا البحث ايضا المرجوة يحصل العناصر المتعلقة بفعالية استخدام الصورة في تعليم المفردات للطلبة حتى في المستقبل يفيد كالمقارنة لترقية الأنشطة المعلمين في استخدام الصورة و الجودة الطلبة في تعليم المفردات.

وقد اجريت الجهود المبذولة لتحسين مخرجات التعليم المدرسي بطرق مختلفة. ويسبب عدم وجود المدارس التي تستخدم الصورة في تعليم المفردات،لذلك انا احاول ان البحث عنه. فبناء على ذلك فسوف يعمل البحث عن " فعالية استخدام الصورة في تعليم المفردات في طلبة بمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية لنجسا".

ب- البحث

1- فعالية

فكلمة الفعالية لغة كون شئ فعالا. وفعالية بمعنى تأثير و بالإنجليزية : "Effectivity" و بالإندونيسية " Efektifitas ". وأما الإصطلاحى فهى : "Kemampuan untuk menghasilkan hasil spesifik atau mendesak pengaruh spesifik yang terukur" .

فعالية في تحقيق الأهداف هو هدف ملائم أو مناسب لاختيار مجموعة من البدائل لعدد قليل من الخيارات و يمكن أيضا أن تفسر على أنها فعالية قدرًا من النجاح في تحقيق الغرض المقصود منه، على سبيل المثال : إذا كان من الممكن الانتهاء من مهمة مع الانتخابات في الطرق التي تم تحديدها. فمن نحو صحيح أو غير ساري المفعول.

٢- استخدام الصورة

استخدام الصورة هي تتكون من كلمتين **كلمة استخدام و الكلمة الصورة**.
كلمة استخدام بمعنى افعال أو استعمال و **بالإنجليزية "Use"**.^١

فكلمة **الصورة** هي وسائل الاعلام هو **آلله**. وسائل الاعلام **كلمة** تأتي من اللاتينية وهي صيغة الجمع من المتوسط تعني حرفيًا على وسط أو سيلة للتوصية. وسائل الاعلام هي الرسالة الاستهلاكية من المرسل إلى المسلم. الصورة هي وسيلة مرئية أو وسائل البصرية. وأنها هي لغة العامة و يستطيع أن يفهم و يمتع في كل مكان.

٣- تعليم المفردات

تعليم المفردات من كلمتين **كلمة التعليم و الكلمة المفردات**. **كلمة التعليم** مصدر من "علم - يعلم - تعليما" ، علمه تعليما الصيغة و غيرها، جعله يعلمها - علم له علامة : جعله الله أمارة يعرفها.^٤ **تعليم** بمعنى تدريس و **بالإنجليزية "Learn"**.

فكلمة **المفردات** لغة جمع من **المفردة** : الوحدة يقابلة الجمع، و هي اسم المفعول من "أفرد - يفرد" **إصطلاحا** : أساس من كل شيء في العملية اللغوية حيث أن الجملة التي هي من عناصر التعبير تكون مطالب الحياة، و

^١ مؤسس دار المشرق، المنجد في اللغة والإعلام، الطباعة الثامنة وعشرون، مكتبة الشرقية، ص. ٥٢٦.

المفردات بالإنجليزية "Vocabulary" وبالإندونيسية "Kosakata/Perbendaharaan kata".

أما بالنسبة لمعنى هذه الرسالة هو تعليم المفردات المستمدة من موضوع : **الرواية** و **المهنة** باستخدام الصورة التي تهدف إلى جعل الطلاب على معرفة و إتقان المفردات بشكل صحيح.

٤- خطوات تعليم المفردات

أما النقاط لخطوات تعليم المفردات وهي:

أ)- تنطق المعلم الكلمة والتلاميذ يستمعون ومن الأفضل يكررها مرتين أو ثلثا.

ب)- تكتب المعلم الكلمة على اللوح مشكولة شكلا كاملا

ج)- تعرض المعلم معنى الكلمة بالطريقة المناسبة على رأية

د)- تستخدم المعلم معنى الكلمة الواحدة أو أكثر لتنصص وظيفة الكلمة نحوها.

ه)- تكرر التلاميذ إحدى هذه الجمل المحتوية على الكلمة تكراراً جماعياً ثم فردياً ثم فردياً.

و)- تلفت المعلم نظر التلاميذ إلى طريقة كتابة الكلمة إذا كانت تنطوي على صعوبات إملائية.

ز)- تكتب المعلم اللوح المعنى الكلمة كما تكتب جملة تبين استخدام الكلمة.

ح)- تقرأ التلاميذ قائمة المفردات الجديدة المكتوبة على اللوح أمامهم.

ط)- تكتب التلاميذ الكلمات ومعانها والحمل التوضيحية في دفاترهم.^٧

^٧ عبد العزيز عبد الجيد، في طرق تدريس اللغة العربية في طرق تدريسها، الطبعة الثالث، (القاهرة : دار المعارف، ١٩٩١)، ص ٢٧.

^٨ محمد على النحوي، ساليب تدريس اللغة العربية، بدون السنة، ص. ١٠٣.

ج- منهج البحث

ومنهج البحث الذى يستخدم الباحث هو البحث الكبى. وهو البحث الذى تبحث عن الأسباب والحقائق من منظور اوسع وأشمل (Osbeme, 1977)، وعن العلاقات بين المتغيرات حتى يمكن تفسير علاقات السبب والنتيجة بين هذه المتغيرات، ويصبح من الممكن التوصل إلى تنبؤات دقيقة بخصوص الظاهرة أو الظواهر الدراسة.

في هذا البحث تستخدم البحث طريقة التجربى (experimental research) ليتحديد تأثير استخدام الصورة في معرفة و إتقان المفردات لغة العربية. البحث التجربى (Experimental Research) هو البحث الذى ينوى التحقيق مباشرة العلاقة السببية من العلاج مع المجموعة التجريبية والمجموعة مراقبة و مقارنة النتائج.

١- تحليل و تفسير بيانات الاختبار

الجدوال: ١٧: الانحراف بين الفصلين

الفصل التجربى				الفصل الضابطة				الرقم
X^2	(x)	X2	X1	Y^2	(y)	Y2	Y1	
٣٦١	١٩	٨٤	٦٥	٢٥	٥	٧٥	٧٠	١
٦٤	٨	٩١	٨٣	٢٥	٥	٨٥	٨٠	٢
٣٦	٦	٩١	٨٥	١٠٠	١٠	٦٥	٥٥	٣
٦٣	٨	٨٣	٧٥	٢٥	٥	٦٧	٦٥	٤
١٦٩	١٣	٩١	٧٨	٢٥	٥	٧٥	٧٠	٥
٩	٣	٨٣	٨٠	٢٨٩	١٧	٦٧	٥٨	٦
١٦٩	١٣	٩١	٧٨	١٦٩	١٣	٧٥	٦٥	٧
٢٥٦	١٦	٨٣	٦٧	٢٢٥	١٥	٧٥	٦٠	٨

٣٢٤	١٨	٨٣	٦٥	٢٢٥	١٥	٧٥	٦٠	٩
١٧٩	١٣	٨٣	٧٠	٢٢٥	١٥	٧٥	٦٠	١٠
١٢١	١١	٩١	٨٠	٢٥	٥	٧٥	٧٠	١١
٢٢٥	١٥	٧٥	٦٠	٢٥	٥	٧٥	٧٠	١٢
٣٢٤	١٨	٩٣	٧٥	١٠٠	١٠	٧٥	٦٥	١٣
٢٢٥	١٥	٨٣	٦٨	٢٥٦	١٦	٦٦	٥٠	١٤
٣٦١	١٩	٨٤	٦٨	١٢١	١١	٦٦	٥٥	١٥
٣٢٤	١٨	٨٣	٦٥	٢٢٥	١٥	٧٥	٦٠	١٦
٢٨٩	١٧	٨٤	٧٥	١٢١	١١	٦٦	٥٥	١٧
٣٢٤	١٨	٨٣	٦٥	٢٥	٥	٧٥	٧٠	١٨
٢٢٥	١٥	٧٥	٦٠	٣٦	٦	٦٦	٦٠	١٩
١٧٩	١٣	٨٣	٧٠	١٠٠	١٠	٧٥	٦٥	١٠
٢٥٦	١٦	٩١	٧٥	٢٢٥	١٥	٧٥	٦٠	٢١
٦٤	٨	٨٣	٧٥	٢٨٩	١٧	٧٥	٥٨	٢٢
٤٠	٢٠	٨٥	٦٥	٣٦	٦	٦٦	٦٠	٢٣
١٩٦	١٤	٨٤	٧٠	٢٥	٥	٦٦	٦١	٢٤
١٩٦	١٤	٨٤	٧٠	٢٥	٥	٦٦	٦١	٢٥
٤٠	٢٠	٩٥	٧٥	٣٦	٦	٦٦	٦٠	٢٦
٤٠	٢٠	٨٥	٦٥	١٢١	١١	٦٦	٥٥	٢٧

٢٢٥	١٥	٨٣	٦٨	٦٤	٨	٦٨	٦٠	٢٨
١٩٦	١٤	٨٤	٧٠	١٣٣	١٢	٦٧	٥٥	٢٩
٤٠٠	٢٠	٩٢	٧٢	٢٨٩	١٧	٦٧	٥٠	٣٠
$\Sigma x^2 =$ 6761	$\Sigma x =$ 437	٢٥٧١	٢١٣٧	$\Sigma y^2 =$ 3218	$\Sigma y =$ 301	٢١٤١	١٨٢٠	المجموع

أسلوب تحليل البيانات لهذا البحث هو الإحصاء الاستدلالي. وتقوم الباحثة بالاختبار -t (t-test) .

$$t = \frac{Mx - My}{\sqrt{\left(\frac{\sum x^2 + \sum y^2}{Nx + Ny - 2} \right) \left(\frac{1}{Nx} + \frac{1}{Ny} \right)}}$$

المعاني:

Mx = المقياس المعمدي من فرقة التجربة

My = المقياس المعمدي من فرقة الضابطة

$\sum X^2$ = عدد التنوع في كل النتائج من فرقة التجربة

$\sum y^2$ = عدد التنوع في كل النتائج من فرقة الضابطة

Nx = عدد الطلبة في فرقة التجربة

Ny = عدد الطلبة في فرقة الضابطة

حيث :

X_1 = نتائج الاختبار القبلي للفصل التجربة

X_2 = نتائج الاختبار البعدي للفصل التجربة

³Arikunto Suharsimi. 2002. *Prosedur penelitian suatu pendekatan praktik*. Jakarta : Rineka Cipta.hal.280-281

(X) = الإختبار من نتائج الاختبارات القبلية والبعدية للفصل التجريبي

Y1 = نتائج الاختبار القبلي للفصل الضابطة

Y2 = نتائج الاختبار البعدي للفصل الضابطة

(Y) = الإختبار من نتائج الاختبارات القبلية والبعدية للفصل الضابطة

N = عدد الطلبة لكل للفصل

فنظرنا :

$$\sum y = 301$$

$$\sum X = 437$$

$$\sum y^2 = 3218$$

$$\sum x^2 = 6761$$

$$N = 30$$

$$N = 30$$

$$Mx = \frac{x}{n} = 437/30 = 14,56$$

$$\sum x^2 = \sum x^2 - \frac{(\sum x)^2}{n}$$

$$= 6761 - (190969/30)$$

$$= 6761 - 6365,63$$

$$= 395,37$$

$$My = \frac{y}{n} = 301/30 = 10,03$$

$$\sum y^2 = \sum y^2 - \frac{(\sum y)^2}{n}$$

$$= 3218 - (90601/30)$$

$$= 3218 - 3020,03$$

$$= 197,97$$

$$t = \frac{Mx - My}{\sqrt{(\sum x^2 + \sum y^2)(\frac{1}{Nx} + \frac{1}{Ny})}} = \frac{14,56 - 10,03}{\sqrt{(\frac{390,37 + 197,97}{30 + 30 - 2})(\frac{1}{30} + \frac{1}{30})}}$$

$$= \frac{4,53}{\sqrt{(\frac{588,34}{58})(\frac{2}{30})}}$$

$$= \frac{4,53}{\sqrt{(\frac{1176,68}{1740})}} = \frac{4,53}{\sqrt{0,68}}$$

$$= \frac{4,53}{0,82} = 5,52$$

- ٢ اختبار الفروض
- ٣

لتعرف موجودة أم لا أثر قدرة الطلبة في تعليم المفردات بعد تعطى و سيلة التعليمية وهي باستخدام الصورة وبدون استخدام الصورة قامت باختبار الفروض بإستخدام اختبار t (t-ji). مسح المعنوية $t_{hitung} = 2,65$ (df=58) فهو $2,00$ ومستوى المعنوية $t_{tabel} = 2,00$ (df=58) فهو $2,65$. نتائج التجربة تجد أن $t_{hitung} > t_{tabel}$ وهي حتى قبول ورفض ، ولذلك تجد أنّ وجد الأثر كبير على قدرة الطلبة في المفردات الذي تعليم باستخدام الصورة بقدرة الطلبة في المفردات الذي تعليم بدون استخدام الصورة في الفصل الثاني بـ MTsN Langsa.

ومعيار الاختبار :

- ١ هـ مقبول، إذا كانت " t " من $2,00$ فـ هـ مردود
 - ٢ هـ مردود، إذا كانت " t " \geq من $2,00$ فـ هـ مقبول
- لأن نتائج الاختبار " $t = 2,65$ " أكبر من $2,00$ فـ ذلك تدل على أن نتائج البحث وفرض البحث مقبول. والخلاصة من ذلك أن استخدام الصورة في تعليم المفردات هي فعالية.

- ٣ نتائج البحث

في هذا الباب، استنبطت الباحثة الاستنتاجات والاقتراحات فيما يتعلق بهذه القضية. الاستنتاجات والاقتراحات لأنشطة تعليم اللغة العربية حقا على أن يكون أفضل. بناء إلى نتائج البحث في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية لنجسا، أن أخلص هنا على النحو التالي:

١. بناء على التحصيل الدراسي في الفصل الثاني ($2,6$) المجموعة الضابطة بين الاختبار البعدي بعد تعليم المفردات العربية بدون استخدام الصورة كان له فرق بينهما. وعدد الطلاب هو 30 طلبا، وأما القيمة المتوسطة من الاختبار القبلي فهو $60,67$ نقطة. و القيمة المتوسطة من الاختبار البعدي هي $71,37$ معدل. وتظهر أن فرق المتوسط من المجموعة التجريبية والضابطة هي $10,70$ معدل.
٢. وتظهر أن التحصيل الدراسي في الفصل الثاني ($4,2$) المجموعة التجريبية بين الاختبار البعدي بعد تعليم المفردات العربية باستخدام الصورة. وعدد الطلاب هو 30 طلبا، بأن نتائج قد ارتفعت من الاختبار القبلي فهو 2137 عدد أو $71,23$ معدل. و القيمة

المتوسط من الاختبار البعدى هي ٢٥٧١ عدد أو ٧,٨٥ معدل. وتظهر أن فرق المتوسط من المجموعة التجريبية والضابطة هي ١٤,٤٧ معدل. معروف بنا أن القيم الأهى من اختبار فرق المتوسطين بين الاختبار القبلي والاختبار البعدى في المجموعة التجريبية وهو طبيعى. وتظهر إلى نتيجة قامة "ت" (t-table) وأخذت الباحثة مستوى المئوية ٥٪، ثم حب البحث df بالرمز $df = N^1 + N^2 - 2$ وحصل على (٣٠ + ٣٠) = ٥٨ ثم هذا العدد ٥٨ ترجع إلى درجة تاء (t) في الجداول.

وقد اتضح أن درجة تاء في الجداول عند المستوى الدلالة ٥٪ تدل على ٢٠٠ وعند المستوى الدلالة ١٪ تدل ٦٥,٢ فعرف الباحثة أن درجة تاء حساب t_0 أكبر من درجة تاء t_0 في الجداول عند مستوى دلالة ٥٪ ، وأكبر من درجة تاء t_0 في الجداول عند مستوى دلالة ١٪ أو $t_0 > 65,2 > 5,52 > 0,2$ ولذلك إن H_0 مردود (H_1) لأن هناك تغييرات كبيرة بين الاختبار الأول والاختبار النهائي بعد إقامة تعليم المفردات باستخدام الصورة.

٤- الاقتراحات

بعد إقامة البحث، اقترحت الباحثة بعض الاقتراحات الآتية:

١. للمدرسين

مع إجراء هذا البحث، أرجو من المعلمين أن يحصل على تجديد تعليم اللغة العربية وتنويعها، ولا سيما في تعليم المفردات، وأرجو بإجراء مساعدة التلاميذ في تحليل مثكلات تعليم اللغة العربية مع انهم يحبونها. وأرجو على المعلمين أن يستعملوا وسيلة الصورة خيارا في تعلم المفردات العربية، وهو لترقية التحصيل الدراسي للتلاميذ. لأنه أن يرتدهم لفهمها.

٢. للطلاب

أرجو إكثار استذكار في تعلم المفردات، لأنه يجعل قدرة التلاميذ مرتفعة في استيعاب المفردات العربية، ويكون تعلم اللغة العربية يكون متعية وفعالية. وعلى التلاميذ

كثرة تمرية لتنمية استيعاب المفردات العربية وإن كانوا أن يجدوا صعوبة في تعليمها، أرجو عليهم أن يسألوا إلى المدرس لفهم المفردات العربية.^٣ للباحثين إن وسيلة تعليم اللغة العربية متنوعة. واجب علينا أن نجتهد في المجال التربوي. لحفر أعمق أساليب تعليم اللغة العربية، ثم ننشرها إلى المجموع، كي تعليم اللغة العربية في المستقبل أكثر تقدماً وأفضلـا. وأرجو على الباحثين أن يجتهدوا من هذا البحث، ويكملاوه في البحث المستقبـل

قائمة المصادر والمراجع

أ- مراجع العربية

محمود اسماعيل صيفي، العربية للناشئين، الطبعة الاولى، (بيروت : 14.3 هـ)

على أحمد مذكر، تدريس فنون اللغة العربية، (القاهرة: دار الشواف، ١٩٩١)
إبراهيم محمد عطا. طرق تدريس اللغة العربية، مكتبة النهضة المصرية، القاهرة،

جودت الركاب، طرق تدريس اللغة العربية، دمشق، سوريا: دار الفك، 1986، ص. .

48

الثاني، مكتبة التربية العربي لدول الخليج
محمود كامل الناقة. وقائع ندوات تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها، الجزء

على الحديدي. مشكلات تعليم اللغة العربية، القاهرة: دار الكتاب العربي، دون سنة
عبد الله بن نوح و عمر بكرى. قاموس (عربى - اندونيسى - انجليزى)

ب- مراجع الإنديسيّة

Effendy, Ahmad Fuad, et.al, **Metode dan Teknik Pengajaran Bahasa Arab**,
Laporan Hibah Pengajaran Proyek DUE-LIKE Bath,III, Universitas Negeri
Malang: 2002.

Prof,Dr,Suharsimi Arikunto,**Prosedur Penelitian, suatu pendekatan praktik** (edisi revisi v, PT,Renika Cipta, Jakarta, November 2002)

Profil MTsN Langsa Nanggroe Aceh Darussalam, Hal. 1